

**Z Á P A D O Č E S K Á   U N I V E R Z I T A   V   P L Z N I**  
**Fakulta filozofická**  
**Katedra germanistiky a slavistiky**

**PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE**  
**(Posudek oponenta)**

Práci předložil(a) student(ka): **Barbora Šlapáčková**

Název práce: **Interpretace knihy Modlitba za Černobyl: kronika budoucnosti Světlany Alexijevičové**

Hodnotil/a: **Anastasiia Franta, Ph. D.**

1. CÍL PRÁCE: Cílem bakalářské práce je interpretace knihy *Modlitba za Černobyl: kronika budoucnosti* Světlany Alexijevičové a porovnání díla se seriálovým zpracováním tématu černobylské katastrofy. K dosažení cíle se v práci používá analýza titulu, kompozice, děje, času a prostoru, postav a jazyka díla a další porovnání díla se seriálovou adaptací. Můžeme konstatovat, že postavený cíl byl ve velké míře splněn.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ: Část 1. je věnována autorce, 2. část obsahuje interpretaci díla z různých úhlů pohledu, ve 3. části je přiblížena seriálová adaptace knihy, v této části se autorka zabývá tvůrci, vydáním, postavami, dějem a hodnocením seriálu. Porovnání obou děl je věnována 4. část, kde se popisuje, čím se díla od sebe liší, a čím jsou si podobné. Struktura práce je logická a jasná. Za výhodu práce lze považovat vysvětlení literárně teoretických pojmů v začátku každé z částí, věnovaných analýze literárního díla, což jasně ukazuje na to, že práce má teoretické podklady, chybí však podrobnější analýza jazykových prostředků a případné porovnání překladu s originálem; pokud jazyk originálu nebyl zkoumán, by bylo třeba zmínit, že jazykové analýze podlehl pouze překlad.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA: Jazyk bakalářské práce docela odpovídá odbornému vyjadřování, ač by práci prospěla korektura, poněvadž práce obsahuje různé chyby: např. použití nevětných konstrukcí ve funkcích vět: s. 8. *Autor neboli „původce literárního, vědeckého, malířského aj. díla. Osobnost autora literárního (uměleckého) díla doplňuje umělecký kontext díla a ovlivňuje i jeho vnímání.“*; s. 10. *Titul neboli „úvodní samostatná část literárního díla jmenné nebo větné povahy, sloužící jako jeho označení.“* Nalezneme i další chyby, např. s. 7. *Spolupracovat a citovat budu z těchto dvou zdrojů*; s. 8. *Své knihy píše způsobem jím vlastním*; s. 10. *Pojem interpretace je ve Slovníku literární teorie, redigovaný Štěpánem Vlašínem vysvětlen jako výklad textu*; s. 12. *Lidé, kteří se účastnili rozhovorů s autorkou, ve svých monologích vypráví příběhy, které se staly 10 let (i více) po katastrofě*; s. 14. *Jako poslední byl Valentin manžel*; s. 22. *Za ním také přijela jeho manželka, tu však nechtějí na vrátnici pustit, a tak je podplatí*; s. 30. *Naopak v knize je autorka více přesnější*; s. 33. *Bylo by velmi zajímavé porovnat tyto dvě verze z různých proveniencí spolu s dílem Světlany Alexijevičové a dalším knižní adaptací tohoto tématu.* Také na s. 12. postava, která se ze začátku jmenuje Ludmila, se v příští větě stane Valentinou, což je matoucí.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE: Text má všechny náležitosti odborné práce, cíl byl studentkou dosažen, analýza literárního díla má teoretický základ, porovnání knihy se seriálem dává dobrou představu o obou dílech, ač by práci prospěla úprava a hlubší analýza jazykových prostředků.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři): S jakým účelem je do seriálu uvedena postava Uljany Chomiuk, která se v knize neobjevuje?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA: **Velmi dobře.**

Datum: 31. 5. 2022

Podpis: